



Дона ёрттэз! Коч увтырлөн отир!



Муниципальной районлөн администрация нимсянь, а сідз жö торйөн и ассиям чолöмала тiянöс юбилейной датадн – 85 (кыкъямысдас вит) воон районыс шогмöмсянь!

Миян районным шогмис октябрь 14 лунö 1926 воö. Сысянь чулаліс не öтик поколенне отирлөн, көдна асланыс уджөн пыртисö рöма страницаэз миян крайлөн оланö.

Талуння луныс лоис бур мөгөн, медбы усыкötны тöдвелö мый мийö керимö бурсö, кызд зорамимö, мед висьтавыны буркыв ордчөн олись отирлö.

Кочевской район босьтö не медбөрья места Коми-Пермяцкöй округлөн да Пермскöй крайлөн социально-экономическöй, общественной да культурной оланын.

Баутны кө миян районлөн зорамöм йылись, то медодз колö аттьöавны ветераннэзöс, война костасы тылын уджаліссезöс, пöриссезлись поколенне, көдна керисö быдöс, мед öнняя поколенне чорыта муніс одзлань да пыртис бы оланас быдöс, мый мöдис.

Мийö радейтамö ассиным районнымöс и гордитчам сійөн. Быдыс миян коласись пыртö сы быдмöмö

да зорамöмö кытшöмкö ассис удж.

Сьölöмсянь көсья быдöс Коч увтырлөн оліссезлö, предприятиеэзлөн чукöррезлö да шогмöттэзлö ыджыт творческой вын, пондöтчаннэзын одзлань мунöм, здоровье, мир, колана удж и быдöс бурсö оланын. Ме тöда, мый миян öтласа удж и одзланьын пондас мунны бур олан понда да районлөн зорамöм понда.

**Алексей Николаевич
Пыстогов,
Кочевской муниципальной
районлөн юрالیсь.**

КÖЧ – ЫДЖЫТ ПОСАД

Дона коми-пермяк увтыр!

Фин да угор увтыррезлөн зоннэз да ныввез!
Лоис бытшöмөн ни вежалунавны фин да угор увтыррезлись лун. Миян көркөся öтласа вир, олан, му, вын йитöтöны миянöс и талун, көть и олам ассияма оланөн, ассияма тöждöммезөн да ассияма чайтöммезөн. Да быдыслö миян коласись мед ни зубыт кывны да вежöртны сійö, мый чужан кыв радейтиссезлөн да сы вылын баитиссезлөн лыд чинö и чинö. И лöб сьöкыт сьölöм вылын сысянь, мый локтас лун, көр коми-пермяк кыв вылын баитиссесö пондам лыддыны нельки сё етш.

Коми-пермяккезлö нач ни уна дөнзисö быдкөдь көсйöммез учöт и ыджыт отирсянь, мый «лоас овны буржык, гажажык», газеттэзын да интернетын мийö лыддьöтам, мымда унася-уна сьöм мунö сы вылö, мед миянлісь кыв да культура зорöтны, а эшö – мымда да кытшöм отир сэтшöм уджас пуктöны вын; нельки киннэзкö ошкöны öтамöдöс. А воис воö коми-пермяк кывсö велöтöны етшажык и етшажык, коми ай-маммез пö полöны челядь понда ыджыт уджись, а чиновниккез вермöны шуны сы йылись, мый коми-пермяк кылыс колö нельки Ракшинаöдз. Сьöкыт вежöртны сійö, мый чиновниккезлөн политикаыс вачкисьö тшын вылö: кытчö тöлыс пöльтö, сэтчин и лэззьö – то пöдналам коми классэз, то осьтам. И сё – «государственной политика» (!) нуöтам. Видзöтан буржыка – а отырыс тай сё ния жö «пöдналöны- осьтöны».

Ог я вунöтчö мийö сы йылись, мый сёрниыс мунö чужан кыв йылись, а сійөн – чужан увтыр йылись и коми-пермяккезлөн «олан – неолан» йылись?

Донаэз! Велöтö мам кывнымöс да лöб сысянь кыкпöв авьяжыкөн. А медодз – лöб сысянь морттэзөн, эд быдса мортөн лыддисьны вермас нельки сiя, кин вужжесö увтыр пуыслісь аслас киззөн эз керав да уввесö эз чеглав.

Ась вежалун, көда шусьö «фин да угор увтыррезлөн лунөн», сетö тiянлö и гаж, и вежөр. Ась некөр огö лöб мийö косьмöм баддезөн, а лоам дзоридза да увья льбмпуөн кыздза да көзья вөр коласын.

В.В.Козлов, «Югөр» нима Перем ладорись коми-пермяк кыв да культура радейтиссезлөн чукöрись юрالیсь.



Кöч посадыс сулалö Кудымкарсянь ойвылö 75 км ылынаын, Перемсянь 266 км ылынаын. Посадыс поздисьöм Сэпöль ю шульга ладорын. Мöдлапöлас километра ылынаын сулалö Леспромхоз посёлок. Нейлö меститчöмась деревняэз: Демин, Кышка, Палькояг, Шипичинчи, Пöлöзайка.

Первуись Кöч йылись касьтылісö 1848' воын. Шусис сэк сiя Кочов починок. Этійö починоксö лöсьöтöмась пö Пыстöговвез, Пыстөг деревняись локтиссез.



ОКРУГИСЬ БЫД ПОЧТОВОЙ ОТДЕЛЕННЁЫН

ПОДПИСКА 2012

ГАЗЕТАЛӨН ДОН –

37 (КУИМДАС СИЗИМ) РУБ

44 (НЁЛЬДАС НЁЛЬ) КОПЕЙКА.

ИНДЕКС: 53329

«И ЛУН, И ОЙ КОМИ МОРТ ЯИ КРӨШИТӨ»

Этö загаткасö Кудым-
карьсö Удмуртскöй уни-
верситет филиались студ-
денттэз төдмалисö мед-
дыр. Кытись öннися том
йöзлö төдны, что этö
сартас сотчö?

Светлана Попова.

Этшöм баитöм лöсялис
октябрь 11 лунö коми-
пермяцкöй загаткаэзöн
небöг «Гöрд гöглян небоот
тарласьö» презентация
вылын. Книга петис 2010
годö, сэтчö сюрöтöм

600 загатка гөгöр. Гижöм
коми-пермяцкöй да роч
кыввез вылын.

Небöг вылын уджалис
авторскöй коллектив:
история наукаэз сьöртi
доктор, этнограф Алек-
сандр Черных, исто-
рия наукаэз сьöртi канди-
дат Татьяна Голева, Пе-
ремись педагогическöй
университетис велöтиссез
Валентина Бой-
ко, Алевтина Лобано-
ва. Уна годдэз сьöрна
отсалисö öктыны студент-
тэз. «Быд гожум бöрсян
велöтчиссезö ваявлисö

мыйкö вильö. Ачым
пондöтi этшö студенческой
годдэзö. Видзöтi Васи-
лий Климовлисö «Кытчö
тйö мунатö?» книга дынö
рукописсез», - висьтасьö
чукöртись Валентина Бой-
ко.

Коми-пермяккес ола-
нын уна иносказательнöй.
Пантасикö, уджö, вöравны,
чериавны муникö, мян
дед-баббес веськыта эзö
висьтавлö, кытшöм мөгöн,
кытчö иньдöтчöны. Сидз
жö и загаткаэзын: пред-
меттэз ловзьöны, лöбны
морт кужöмаэзöн, морт

чужöмаэзöн. «Эта баитö
коми-пермяккеслöн вылын
олан дон да берегитан
культура йылись. Көркөся
загаткаэзись и оланись
шыюккес локтисö и мян
дынöдз. Пöрриссез öнөдз
ошкöны пызан, видöны
пань, тшöктöны веш-
шыштны поспу. Медыд-
жит доныс петöм загат-
каэз чукöрлöн сыын, что
сэтöн мыччалöм син сайö
дзедöм коми-пермяккес
оланлöн ассяма пласт,
кöда сетö уна артавны»,
- лыддьö Валентина Ни-
колаевна.

ВИЛЬ ЮРАЛИСЬ

Кудымкарын Удмуртскöй
государственной
университетлөн филиа-
лын виль юрались. Борис Кон-
стантинович Соколов. Аскадö
сия уджалис Кудымкарлөн ад-
министрацияын экс-главаөн.
Октябрь пондöтчанö Борис
Соколов пондöтчис уджав-
ны виль удж вылын. Приказ
кырымпасалöм Удмуртскöй
госуниверситетис ректорөн Се-
мён Бунтовөн.

ВИДЗÖ ПÖДАНÖН ЫБÖССЭЗ

«Одзжык коми-пермяклөн
ыбöссэз пыр вöлисö осьтабсь», -
шуат тйö, и лоат правöсь. Иган
туйö вöвлi бедь, көр хозяева абу
гортаныс, а көр гортын, то и баит-
ны нем, ыбöс пыр вöли осьта. Öнi
жö олим вот сэтчöдз, көр и лунöн,
и ойöн, - пыр колö замөкасьны:
нельки көть и гортинöсь. Сэтшöм
история шогмис Кудымкарскöй
районлөн Степановскöй посе-
леннөын öтик том нывкöt. Осьтöм
ыбöссö 11 (дасötик) часö рыт-
нас төдтöм мортлö. А сия нывка-
ыс вылö пуртöн кинитчöм, корöм
деньга, чунькытшшез, пелькыт-
шшез. Сэсся пышшöм. Сьбöрын
ни нывкаыс кватитчас да зво-
нитас Кудымкарскöй полицияö.
Полицейскöйез сэжжö кинитчасö
кошшыны разбойниксö. Нико-
лай Гусельников, Дмитрий Попов
да Игорь Анфалов мунасö вокзал
вылö. И эд кутасö. Не öтпыр ни пö
пукавлöм тюрьмаын, Юсьвинскöй
районись олись. Пондылöм пыш-
шыны машина вылын, да абу
шогмöм. Полицейскöйез бөр
босьтöмась быдöс, мый сия
мырддьöм нывкались. Öнi пö
Юсьвинскöй районись олись пока
изоляторын.

Елена Коньшина.

ИСТОРИЯИСЬ

КÖЧ – ЫДЖЫТ ПОСАД

1869' годö Кöчын олисö 115 морт,
1910' годö — 259 морт, 1926' годö —
444 морт, 2002' годö — 3 632 морт.
2009' во кежö отирыс лоисö бöра
етшажык — токö 3590 морт, кöдна
видзисö 1157 горт.

1861' годö Кöчас осьтöмась то-
рья волость.

1877' воын татчö лэбптöмась
медодзза вичку, сэк починок
лоис посадöн. Пуовöй вичкуыслö
сетöмась Вежа Николались ним.

1878' воын земство лöсьötöма
Кöчас велöтчанин коми челядь пон-
да.

1920' воззö посадас осьтöны
колхоз, перво «Гöрись» нимаö, сэс-
ся 1956' годö сйö пондисö шуны «ХХ
партсъезд», а 1960' мартсян, көр
ötлаасисö нель артель, нимыс лоис
«Союз».

1926' сентябрь 15' лун-



Шöрöт школа

Гора нима отир

- Балуев Анатолий Данилович (* 1946) – кинокерись
- Данильченко Л. Н. (1915–1943) – войналөн герой
- Мошегов Игнатий Николаевич (1880–1965) – гижись

сянь посадын – Кöчладор рай-
он администрациялөн да Кöч
сельсоветлөн (2006' восян Кöч
посадмулөн) веськötлан.

(босьтöм сайт вылисö Википеди-
ясь, гижис Öнйö Лав.).

ÖТАМÖДКÖТ И ОЛАЕКÖТ ОЧА КИ

Томувья мийö быдöнним
видзчисям сэтшöм олан,
кöда быд рöмөн пизьö-
бергалö, корö кай-
ны, вöтчныны, чеччöвтны
вылöжык, ылöжык. Натьтö,
сидз и колö, көр нö эшö меч-
тайтны, не томөн кө? А Еныс
сетö овны нач мöднөж: лöня,
гусьön моз, некин одзын не
ошшасьöмөн, кытөн мортыс
оз лэбты асьсö, а лöсьötчö
да примитö быдöс, мый
сетчö.

Светлана Попова

Туй оланкöt оча ки, оча сьöлöм.
Кудымкарскöй районись Берёзов-
ка посёлкись Елизавета Михайлов-
на Трошева да Анна Михайловна

Моисеевских витдасмöдöдз год ни
пондасö тыртны öтик крыша увтын.
Кык том инь, сэсся пыдын дзара кык
баб кужисö öтамöдкöt асьнысö вид-
зны сидз, что öнi, кин оз төд, шуö нйö
роднöй морттэзöн.

Елизавета Михайловна чужис
Самковскöй сельсоветись Мартю-
шева деревняын сизим челядя се-
мьяын. Аймам шедтисö нянь вылö
ыбын да вöрын. Нывка томсян
уджалис колхозын. Шедис уна дорö
кутчисьлыны, эд война пондöтчикö
Лизалö вöли только дасвит год. Көр
пондисö лэбтыны КамГЭС, ветлис
сучкорубөн дзимлявны ва увтö ше-
дан месттэзись пуоккес. Жöникөн
овны Ен эз шу: зонкаэз сэк юррез-
ныс война вылын пуктисö, петны вöли
некин сайö.

Кöсыник, винерик, челядь
мыгöрока иньöс 1960 годö корис овны

аслас семьяö том фельдшер. Анна
Михайловна чужис Батинскöй
сельсоветись Чазова деревня-
ын, локтис уджавны Самковскöй
медпунктö 1951 годö. Петис айка
сайö. Мужик шедис бур, шогмисö че-
лядь. Деревняас уджавтөн лун не
лун, ой не ой – пыр колис котöртны-
отсавны шогалиссезлö. А челядьсö
кольны вöли некинкöt.

«Куимдаснөльгодся баба Лиза
сэк вöли бытшöм, волькыт, но мыйкö
шогасьлис. Сьöкытын колис бергав-
ны, сия уджсö вынсö вöрзöттöдз и
керлис. Аймамыскöt баитим, ачыс
эз и вöв гортас. Пестунняö босьтим,
мыся, кагаэзнас пукавны вермас.
Пыр шуис, некөр пö пенсияос ог ад-
ззыв, а, видзöt, мый дырна ни олам.
Витдас годся унажык. Челядьыс ас-
ланыс туйö лыддьöны, бабөн и
шуйöны», - висьтасьö Анна Михай-

ловна.

Сия гортолись-пестунняся том-
жык вит годөн, а пыр отсалис асся
пöрисьжык мортлö, кöдакöt кадыс
нйö öтлаötис. Перво Елизавета Ми-
хайловна дозирайтис челядьсö ас-
лас томжык көзьякались, а сэс-
ся сувтис медпунктас санитаркаөн
уджавны. Сия уджсян и пенсия вылö
петис. «Думайтi, мыся, медик сия,
поди, веськала, ог понды шогавны.
Быдтi көзьякальсь куим ныв. Сэтöн
Нинаöлөн челядь лоисö, быдтi кык
нучоккес, а öнi и правнучоккес ни,
аслам кызд вöлисö и эмöсь, быдтi
тай», - кызкö гусьöника, бытьтö,
нем сэтöн ыджытыс абу, паськötис-
вежöртötис ме понда Елизавета Ми-
хайловна дженытика висьталöмсö
«лöсялим тай».

(Одзлань лыддьöтö куимöt
листбок вылын)

МЕДДОНА ВЕЛОТІСЬЛӨ СЬӨЛӨМСЯНЬ

Дзик лэбзыштö сьөлөм, көр кылан да лыддьотан поздравленнэз дона морттэзсянь. А көр эшö шонит кыввез гижöны бытшöма, мичтöны аскерöм дзоридзезэон да ыстöны конкурс вылö, натьтö, куимись донажык.

Елена Коньшина.

Быдкөдь рöма открытказ, көдна рисуйтöмась, керöмась компьютер пыр, коллажон, торья гижöтоккесись и сідз одзлань, ыстисö Кудымкарскöй районлөн школазись челядь Кудымкарскöй район администрациясь образованнёлөн управленнё «Любимому учителю» (Дона велотісьлö) («Любимому воспитателю» (Дона воспитательлö) конкурс вылö, көдö Управленнё организуйтöм Велотісьлөн Пун кежö.

районлөн школазсын коми-пермяцкöй культура и кыв зорötöм да велötöм понда муниципальнöй программалөн рамказсын. Открытказсö видзötöм бöрын быдыс казяслас-

ассис радейтöмсö дона морт дынö. Сідз, «...дона велотіссезлö уна шуд, здоровье быдса куд, медбы шондыс шыннialis, ордчөн бурис пыр оськаліс!» көсийö Сервинскöй школаись 8



Кувайсь Сергей да Ольга Климовезсянь дона велотісьлö Татьяна Михаловна Истоминалö.

КОНКУРСЛӨН ИТОГЕЗ СЬÖРТІ:

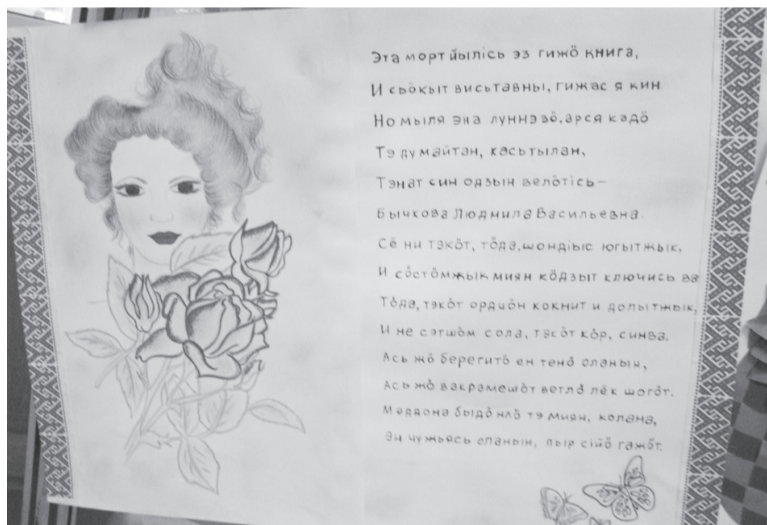
48 (нелъдас кыкъямыс) ОТКРЫТКА коласісь: **МЕДБУР СЕМЕЙНОЙ УДЖ** Пешнигортісь Евгения да Татьяна Сысолетиназэллөн (поздравляйтöны Ольга Александровна Хозяшеваос да Ольга Юрьевна Никитинаос) **ШКОЛА ВОТÖДЗ ЧЕЛЯДЬЛӨН УДЖЖЕЗ** быдыс понда сетöм козин 7-12 (СИЗИМ-ДАСКЫК) **ВОСЯ ЧЕЛЯДЬ КОЛАСЫН** медбытшöм открытка Пешнигортісь Елизавета Бушувалөн (поздравляйтö Елена Владимировна Томилинаос) 13 (ДАСКУИМ) **ВО И ПÖРИСЬЖЫК ЧЕЛЯДЬ КОЛАСЫН** комиссия керис поощрительнöй приззз Пешнигортісь Наталья Старцевалö, Сервинскöй школаись Юлия Овчинниковалö да Самковскöй школаись Лидия Головиналö.

Рочөн ли поздравленнөйс, коми-пермяцкöй кыв вылын ли, сё ассяма. Быдсөн уджез коласісь усьö син вылö ыджит открытка **Андрей Щербининлөн**. Кыкъямысöt классісь велötчись керöм сійö аспас дона баблö,

Открытказ коласын чужан кыв вылын эмöсь и сэтшöмөсь, көдна козыналöмась воспитателлезлö. Сідз, Разина деревняись челядь садісь вит годся **Ольга Мехоношина** аспас мамкöt



Андрей Щербининсянь дона баблö Лидия Хрисантьевна Ермаковалö.



Самковскöй школаись 11 (дасötікöt) классісь Лидия Головина поздравляйтö ассис велотісьлө велötан уджлісь ветеранöс Людмила Васильевна Бычковаос.

Кызд юортіс Татьяна Алексеевна Ермакова, районнöй методическöй кабинетісь заведующій, конкурс чулötсö 2011-2013 годдз вылö Кудымкарскöй

мымда шонытыс олö том морткөлөн сьөлöмын аспас велötісь дынö, көда дас год кежö, а, поди, и унажык, лö сылö мам туйö. И кызд кужöмөн сія мыччалöм

(кыкъямысöt) классісь велötчись **Юля Овчинникова**. А Егвинскöй школаись **Таня Чакилева**, куимöt классісь велötчись, открытка вылас меститöм быд рöма шöртісь керöм дзоридзез, бокас гижöм чужан кыв вылын кывбур, көдö козыналö аспас велотісьлö Татьяна Ивановна Томилиналö:

«Дона менам велотісь! Пыма тиянөс поздравляй-та, Уна берсясö ме желайта: Крепыт здоровье, ась Олананит лö пыр бур, Курит кад сэтчö оз сюр. Шуда олö, пыр гажötчö Да шогötтзэлö эд сетчö. Дыржык велötö, мянөс зорötö».

Колö висьтавны, что быд уджыс öддьөн бытшöм, керöм творческöя, корö торья вниманнө, кызд видзötісьлісь, сідз, натьтö, и журиись членнэзлісь.

велötан уджлөн ветеранлö Лидия **Хрисантьевна Ермаковалö**. Зонка открытка вылö гижöм и роч, и чужан кыв вылын. Вескытжыка, роч вылас – ассянас, а коми-пермяцкöй кыв вылын кыввезсö босьтöм коми-пермяцкöй композиторлөн Николай Пахоруковлөн сьыланкывись «Бабушка – баба».

Надежда Алексеевнакöt корö, ась Ен сетас тыр шуд воспитателлезлö **Светлана Егоровалö** да **Владена Юревалö**.

Видзötі челядьөн керöм открытказ дона велотіссезлö, тöдсаси нылөн содержаннөон да думнитчи, то тай кытөн благодарностыс удж понда, унажыкыс сзсяя, натьтö, нем оз и ков.

ÖТАМÖДКÖТ И ОЛАҢКÖТ ОЧА КИ

(Пондöтчаныс мөддз листбок вылын).

Оланыс, тыдалö, вөлөм не жöрам Анна Михайловна дын. Мужикыс кольöм öтнасö одз. Марина нылыс, стоматолог, Няганьын вийсьöм томөн, кыкдасвит год вылын. Мөдик нывлö, Надялö, усьöм 38-й олан годся чочком югытсö не адззывны ни. «Киама бедөксö и сетисö», - чышкыштіс синватор Анна Михайловна. Гөрдöтыштіс син гөгöрыс и Елизавета Михайловналөн.

Ния öнөдз сідз ни роднитчöмась, что баснинас оз и торйötчö. «Баба Лизакöt öтамөдсө вежöртамö, паныт, натьтö, и кыв эгö горötчö, сё кошшам висьтавны да керны, мед нылат вöлі. Кыкнаннымлөн эд лөгыс асланым. Öтным чорзыштас, дак мөдным чöлам. Мый не мөдным сьöрті, дак ведраыс торс токо, горöна эд сувтас. Мый, чöлыштам бöра, и быдсö пытшкысь неколанаыс ачыс кытчö и пе-

тас», - нюжыв моз сёрнитö Анна Михайловна. Сылөн öні коккес умöля ни ветлötöны, и керкуын позьö кывны: «Баба Лиза, петав жö да мөссö йöрт, магазинас жагöника ветлы». И баба Лиза мый вермö, шы сеттöг, норасьтöг, гусьöника керö огоречын, керкуын, горт гөгöрын, кокньötö, кызд вермö, көзяйкаыслісь и ассис олан кытш. Көр сетан, сэк унажыкөн эд бертö.

«Кысь сэтшöм кужöммез? Сідз, натьтö, быдöнныс олöны?» - дивуйтчö Елизавета Михайловна.



Сылөн айним

сьöрті томжык тезкаыс сэтчö горötчис: «Еныслö верита кузь олан, только эд öдзжык эта йылісь эз туй байтны».

К Ö В Д Ö М О К



ДОНА ЧЕЛЯДЬ!

Корам тiянöс участвуйтны виль конкурсын. Сылöн ним «Зарань». Гижö да ыстö мянлö сказказ.

Ермакова Виктория, 9«б»,
Белоевская СОШ.

КЫДЗ КОШШИСÖ БЫЛЬСÖ КЫК ЯГСЕР

(сказка)

Öтик вöрын, пожум увтын, быдмисö кык ягсер (волнушка). Медпервöй луннэзö ня бытшöма баитисö öтамöдкöt. Но вот öтик лунö ня пондисö споритны кин ныись басöжык



да кинöс медперво босьтас морт. Споритисö – споритисö и юалисö пожумлись кин басöжык, а пожум и шуö:

- Кыкнанныт тийö басöкöсь, кыз и судит.
- А кинöс медперво босьтасö, – шыасисö тшаккес.
- Этö ме тiянлö вись-



тавны ог вермы, - гусьöн шуис пожум.

А ягсеррез эшö ёнжыка споритöны. Юалисö кызлись, кöда быдмис пожум бокин, кин ныись басöжык.

- Кыкнанныт басöкöсь, - шыасис кыздз. Сийö не менчим колö юавны.

- А кинлись?

- Вон зонка локтö, кинöс медперво босьтас да ошкас, сия и бытшöмжык лоас.

Зончка вундыштит пуртнас кыкнан ягсерсö да пондис ошкыны кыкнансö. Эна кыввезсянь ня эшö ёнжыка басöкылись.

Эта вылын нылöн споритöмныс и кончитчис.

КЫДЗ ЛОАС РОЧÖН



МУТЕЙ – МУТОВКА

МУТШАК – ЧЁРНЫЙ ГРУЗДЬ



МЫР – ПЕНЬ

МЫС- БОЛЬШОЙ ХОЛМ



МЫРДОТШАК – ОПЁНОК



МИЯН ЛЫДЬÖТИССЕЗЛÖН ТВОРЧЕСТВО

Александр Федосеев
Кöс посад

...Кин тэ?
Мый тэ?
Кытись тэ
и мыйлö
Му вылас тэ олан?..

Менам места
эстён
абу, -
Сэтшöм места
менама
эстён...

Декабрь, 1995 г.

Оз позь öштыны
абусö, -
и тöждисьны
сы понда,
кöдия
эз вöв...

Январь, 1997 г.

Лун пежыалö, öзий гажöн,
А моросам кыз öгыр,
Сия сёжö кусас жагвые,
Кольчас меись сотчöм мыр...

Сентябрь, 1993

РЕДАКЦИЯСЯНЬ:

Дона мян лыддьöтиссез! Кывбуррезлөн автор Анатолий Георгиевич Снигирев мян газетайн печататйтсьö важынсянь ни. Морт öддьöн донтö ассис ойвывся (северной) диалект, кöда вылын баитöны Кочёвской, Гайнской, Косинской районнэ-

зын описсез. Сийöн и кывбуррезсö сия гижö эта диалект вылын. Анатолий Георгиевичлөн корöм сьöрти мийö огö вежö сылись произведеннё литературной коми-пермяцкöй кыв вылö. Эд и эта диалектыс ас мознас бытшöм.

Анатолий Снигирев
г. Кудымкар

МЕНАМ БАБ

Менам бабö куритö трубка.
Косьтö тöl кежö крепыт табак.
Сия фронт вылись ваис шутка –
Оз куриет кö и мортислö «швах».
Сьöмыс баб ордö эз на и воллы-
Ляпыт керку, да ваён кöньöс.
И наградаэз сия оз ноллы, -
Курыт кадсö «панялöны» дöс.
Пöрись бабöс ме öддьöн любита.
Вайла городись бытшöм табак.
Медбы бабö эз гажтöмчы «рытөн»,
Медбы трубкаын сотчис табак.
Менам бабиньöй учöтсянь гордöй.
Олны мышкырöн оз тшöкты юр.
Кабинеттэз, приёмнойез орддьö.
Бюрократтэзтöг бабöлö бур.
Боёк бабöс войнаыс эз кусынт.
Оз судзёт сийö плут – бюрократ.
Кытöдз еныс сьöлöмсö оз кусöt,
Кольчас бабö, кыздз одзжык - солдат.
Менам бабö куриетö трубка.
Паныт ог висьтал бабöлö нем.
Тöкö б дыржык эз сайкал трубка.
Тöкö дыржык бы пессис сьöлöм.



Моя бабушка куриет трубку.
Сушит на зиму крепкий табак.
Привезла она с фронта шутку –
Мол, без курава – дело «швах».
Деньги к бабушке не приходят –
Низкий домик, в кадушке вода.
И с наградами в люди не ходит,
Ведь война для любого – беда.
Я люблю свою бабушку очень.
Привожу ей хороший табак.
Пусть ее не тревожит «осень»,
Пусть горит в ее трубке табак.
В моей бабушке смелая гордость.
Жить, прогнувшись, сам Бог не велел.
Кабинеты, приемные, просьбы...
Это точно – не бабкин удел.
Мою бабушку жизнь не согнула.
Не унизит её бюрократ.
Как на фронте она, еще в силе.
Как на фронте – бессмертный солдат.
Моя бабушка куриет трубку.
Пусть живет, как ей время велит.
Только б дольше дымела трубка.
И пусть сердце, как прежде, стучит.